

¿te vienes? bazatoz?

2007 urtartila-ekaina enero-junio 2007

Auditorio
Auditoria



Memoria a la República
Más instructora en España 2005

Premio Buenas Prácticas / Mejor ambiente
Mejor apuesta
Fenges 7/20

Nominación a la acción más eléctrica en Creación de públicos 2006

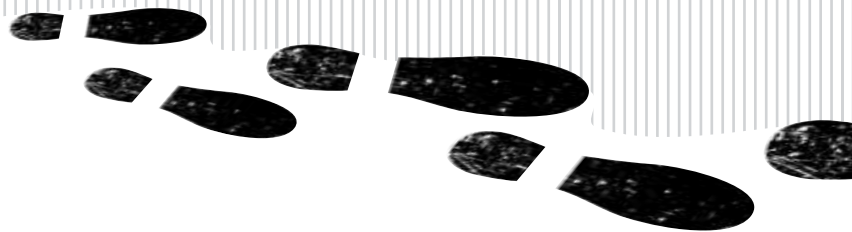
Nominación a la mejor acción más innovadora 2006



índice aurkibidea

Agurra.....	3
Alasala.....	4,5
Hau antzerki goxoa!.....	6-11
Artea hasi-masietan.....	12
M-egunak.....	13
Abenturazko zine familiarra.....	10
Euskarazko doinuak.....	14,15
Jira-Bira.....	18-21
Musi-K.....	22,23
Zine Martez.....	24,25
Aulaescena.....	26,27
Audikide Txarfela.....	27
Saludo.....	2
Alasala.....	4,5
¡Al rico teatro!.....	6-11
Arte en pañales.....	12
Días-M.....	13
Cine familiar de aventuras.....	10
Euskarazko doinuak.....	14,15
Jira-Bira.....	18-21
Musi-K.....	22,23
Zinemartez.....	24,25
Aulaescena.....	26,27
Tarjeta Audikide.....	27

¿Dónde estás?
¿Te vienes?



saludo

¿TE VIENES?

Ya van a ser cuatro años de vida en los que no hemos parado de lanzarte propuestas y guiños cómplices.

Cuatro años de propuestas innovadoras y sugerentes, para seguir con nuestra tarea de crear ese “camino invisible” entre nuestra sala, sus propuestas y tú.

Un camino que comienza a estar sembrado de premios y logros, gracias a todos y todas quienes nos han acompañado en esta andadura. Cuatro años que sólo son la antesala de todo un camino por recorrer. Contigo.

Porque queremos que vengas, y necesitamos que vengas. Porque todo este proyecto no tiene sentido sin ti.

¿Te vienes?

Te esperamos.

Iosu Senosiain
Presidente Fundación Auditorio Barañáin

Ah! Y recuerda, a partir de hoy mismo, puedes acompañarnos en nuestro caminar cotidiano con tu tarjeta AUDIKIDE. Y si eres de Barañáin, te saldrá completamente gratis.

baz zite



agurra

Lau urte luze daramatzagu iada zuri proposamen eta keinu konplizeak egiten.

Lau urteetan zehar proposamen berri eta erakargarriak eskeintzen, gure Auditoriotik zugaino dihoan bide ikusezin hori eraikitzeko helburuarekin jarraituz. Gurekin batera ibilbide horretan lagun izan zarelari esker, sari eta lorpenez beteriko bidea. Hobeto esanda, bidearen zatitxo bat soilik, lau urte hauek hasiera besterik ez direlako izan. Zurekin.

Gurekin etor zaitez nahi dugulako. Etor zaitez beharrezkoa dugulako. Gure proiektua aurrera egin dezan, behar zaitugulako. Zu gabe zentzurik ez duelako.

¿Ba zatoz?

Zure zai gaude.

Iosu Senosiain
Barañain Auditorioa Fundazioaren Lehendakaria

Ah! Eta oroitu, gaurtik aurrera, zure AUDIKIDE txartela eskuratuz gure eguneroko ibilbidean lagun izan zaitekeela. Eta Barañaingoa bazara, dohainik lortuko duzu.

alasalala

"Alasala" programa Iruñerriko 5 herrik batera antolatuta dute: Antsoain, Barañain, Burlata, Noain eta Zizur Nagusia.

"Alasala" programan biltzen diren ikuskizunak hezigarriak dira eta lan pedagogiko baten ondorioak dira.

"Alasala" programak eskaintzen dituen ikuskizunak haurrentzat direnetatik estatu osoko hoberenak aukeratu dira.

Ikuskizunak gomendagarriak eta zuzenduak dira adin talde zehatzentzat. Gure helburu nagusia ez da aretoa betetzea, antzerkiaren magiaz haurren espiritua betetzea baizik.

"Alasala" programak konpromisoa hartzen du dantzari beti lekua utziko diola bere programazioan. 0 eta 3 urte bitarteko ikuskizunak ere "Alasala" programaren apustua dira. Europar ildo honetan aspalditik lan egin dute, eta badira ere haientzat espresuki diseinatuak izan diren antzokiak. "Alasala" programako ikuskizunetara joaten den publikoak bere telefonoak, telebistak, ordenagailuak eta, itzali egiten ditu eta dantzaren eta antzerkiaren maila teknologiko txikiaren alaitasunarekin sintonizatzen dute, horren truke berarentzat espresuki burutua den ikuskizun bizia jasoko dutela. "Alasala" programan parte hartzen duten pertsona guztiek konpromisoa dute proiektuarekin, edozein lekutan lan egin dutela ere (programazioan, leihatilan, aretoko sarbidea, eszenatokia, butakak...) Ez da telebista ikustea bezala, ezta zinea ikustea bezala ere. Proiektu osoa bizirik dago, ikuskizunean kontzentratua. "Alasala" programak publiko sentibera sortu nahi du antzerkiarekin hunkitu ahal dena.

"Alasala" programa gozatzeko programa da.

alasalala

El programa "Alasala" ha sido elaborado coordinadamente por 5 ayuntamientos de la Comarca de Pamplona: Ansoáin, Barañain, Burlada, Noáin y Zizur Mayor. Todos los espectáculos seleccionados en el programa "Alasala" tienen un contenido educativo y un trabajo pedagógico detrás.

Los espectáculos que ofrece el programa "Alasala" han sido seleccionados entre las mejores propuestas destinadas al público infantil de todo el país. Los espectáculos están recomendados y dirigidos a grupos específicos de edad. Nuestro objetivo principal no es llenar la sala, sino llenar esas almas infantiles con la magia del teatro.

El programa "Alasala" se compromete a guardar siempre un espacio para la danza dentro de su programación.

Los espectáculos dirigidos a niños/as de 0 a 3 años también son otra apuesta firme del programa "Alasala". En Europa se lleva trabajando años en esta línea, incluso hay teatros arquitectónicamente diseñados para ellos. El público que acude a cualquier espectáculo del programa "Alasala" apaga sus móviles, televisores y ordenadores y sintonizan con la alegría del bajo nivel tecnológico del teatro y la danza, recibiendo a cambio un espectáculo en vivo especialmente diseñado para él.

Todas las personas que participan en el programa "Alasala" están comprometidas con el proyecto independientemente del lugar donde se encuentren (Programación, taquilla, acceso a sala, escenario, butacas...). No es como ver la televisión, no se parece siquiera a ver una película en el cine. Todo en este proyecto está vivo, está concentrado en el espectáculo.

El Programa "Alasala" pretende crear público sensible, capaz de emocionarse con las artes escénicas.

El programa "Alasala" es un programa para disfrutar.



Kartoibiraka La vuelta al mundo Markeliñe en 80 cajas Konpainia Compañía Markeliñe

Otsailak 11, igandea
17.30tan
6 €

6 eta 12 urte bitarteko haurrentzat
Iraupena: 60min

Munduan zehar biraka eramaten gaituen sorpresaz beteriko antzerki joku magikoa. Kutxen biltegi bat dago eta hiru pertsonaiak dena hankaz gora jartzen dute. Kutxak batzeko lan egiten da, baina dibertigarriena horiek hankaz gora jartzea da, sorpresak izatea, amets egitea eta bidaia egitea... Biltegitik irten gabe, itsasontzian edo gameluaren gainean, 80 kutxatan emango diogu munduari bira...

Gidoia eta Zuzendaritza: MARKELIÑE
Antzezleak: Jon Kepa Zumalde, Ana Martínez,
Paco Trujillo, Juanjo Otero, Paco Revueltas, Ana
Martínez.
Iraupena:
2000.ko "Haurrentzako Ikuskizun Hoberenari Max
Saria".

Domingo, 11 de febrero
17.30 horas

6 €
Para niños de 6 a 12 años
Duración: 60min

Un original y mágico juego teatral que nos transporta a diferentes lugares del mundo. Un espectáculo para los niños y sus acompañantes. Un almacén de cajas y tres personajes tratando de ordenarlas. Pero lo divertido es desordenarlas, sorprenderse, jugar con ellas y viajar... Sin salir del almacén, en globo, en barco o en camello, daremos la vuelta al mundo en 80 cajas...

Guión y Dirección: MARKELIÑE
Intérpretes: Jon Kepa Zumalde, Ana Martínez,
Paco Trujillo, Juanjo Otero, Paco Revueltas, Ana
Martínez.
Duración:
*Ganador "Premio Max al Mejor espectáculo
Infantil, 2000"



Nas de Barraca Compañía Toc de Retruc

Martxoak 18, igandea Domingo, 18 de marzo
11.00 eta 12.00 tan 11.00 y 12.00 horas
5 € 5 €

0 eta 3 urte bitarteko haurrentzat
Iraupena: 40min

Garbitu, jantzi, jan, lotara joan, pixa egin; etxean eta eskolan, txikitxoek ikasten ari dituzten ohitura mordoei buruzko abesti eta kanta politak, elementu plastikoei esker guztiz entretenigarriak direnak. Antzele diren Marta eta Carles bikoteak, instrumentu musikal eta jostailu sorta erabiliz lortzen dute umeen arreta guztia. Musikalki irakatsiz gain, saioak funtzio pedagogiko garbia dauka, non hurrek jolasean elkar aritzen dira, era berean ikasten dutelarik.

Para niños de 0 a 3 años
Duración: 40min

Un recital de canciones amenizadas con elementos plásticos y que tratan de los hábitos que los más pequeños están aprendiendo, en casa y en la escuela; lavarse, vestirse, comer, ir a dormir, hacer pis... Marta y Carles emplean, además de sus dotes actorales, una colección de instrumentos musicales curiosos, casi juguetes, que despiertan una enorme atención entre su joven público. Además de instruir musicalmente, la función tiene una clara finalidad pedagógica en la que los niños interactúan, jugando y aprendiendo al mismo tiempo.

Egile, Zuzendaritza eta Antzezleak:
Marta Albir eta Carles Bertrand, Toc
de Retruc.

Autoría, Dirección e Interpretación: Marta
Albir y Carles Bertrand, Toc de Retruc.



hau antzerki goxoa!

Ikusi ahal izango duzuen bezala, benetazko luxuak ditugu gure antzerki programarako. Bainan harantz joateko desiraz, goxoago egin nahi izan dugu programazioa. Horregatik oraingoan antzerkiak gozatzeko aukeraz gain, saio aurretik edo ostean, mahaian eseri eta Barañaingo jatetxetako eskaintza gastronomikoa dastatu ahal izango duzue ere. Egun horretako ikuskizunaren sarrera erakutsiz gero, %10ko deskontua izanen duzue afari goxo horietan

ial rico teatro!

Dentro de nuestra programación de teatro, tenemos auténticos lujos, como podréis comprobar. Pero no hemos querido quedarnos ahí, y hemos hecho que esta programación sea aún más “rica”. Tenéis la oportunidad de poder sentaros en nuestras butacas para disfrutar del Teatro, y, antes o después de la sesión, sentaros frente a una mesa para deleitaros con la oferta gastronómica de Barañaín y sus restaurantes, con un 10% de descuento en las cenas si presentáis la entrada del día. No olvidéis llamar para reservar vuestra plaza, porque el lleno en la sala, y en todos los comedores está asegurado!

Listado de restaurantes y teléfonos en el tríptico interior
10% de descuento en cenas.
Jatetxe eta telefono zerrenda barruko triptikoan
%10eko beherapena afarietan



Ñaque (O de piojos y actores)

Urtarrilak 25 de enero

Jueves/osteguna

20.30

6 €

Iraupena/Duración: 80min

De Jose Sanchís Sinisterra

En el Siglo de Oro español, existían diferentes agrupaciones teatrales que deambulaban y malvivían por el mundo. Una de ellas era la que se conocía como Ñaque, compuesta por dos actores, Solano y Ríos, que cuatrocientos años fuera de época, aparecen repentinamente en el escenario de un teatro actual dispuestos a "hacer función" a manera del siglo de oro. A través de farsas, fragmentos de autos sacramentales, loas y auténticas joyas de la literatura teatral española darán lugar a las más divertidas y emotivas situaciones. Ríos y Solano dudan, sienten, se interrogan e interrogan al público en un diálogo que profundiza sobre su propia condición de actores y también sobre la del espectador.

RIOS: Pedro Izura

SOLANO: Miguel Goikoetxea

Dirección/Zuzendaritza: Iluna Producciones

Luces y Sonido/Argiztapen eta Soinua: Frán Marcén

Espainiako Urrezko Mendean, munduan zehar noraezean nekez bizi ziren antzerki elkarte asko baziren. Horietaiko bat Ñaque izenekoak, bi antzezleek osatuta: Solano eta Ríos. Laurehun urte garaitik kanpo agertzen da bikotea gaur egungo antzerki eszenatoki batean, urrezko mendean egiten zen era berean "funtzio egitera". Literatura gaztelaniar, farsa, auto sakramentalen atal eta gorespenen bidez egoera hunkigarri eta dibertigarriak sorraraziko dituzte. Zalantza, sentimendu eta galderen bitartez elkar jokatuko dute ikusleekin ere, norberaren aktore izatearen kondizioaren inguru sakonduz eta hausnartuz.

Los creadores de las exitosas "Cocidito Madrileño" y "Todos nacemos vascos" vuelven con otra divertida comedia "Cocidito Madrileño" eta "Todos nacemos vascos" arrakastatsuen egileen antzezlan dibertigarria

Una familia compuesta por cinco hijos, capitaneados por la madre, se reúne para comer un fin de semana cualquiera. Entre ellos surgirán los conflictos y pequeños piques que la matriarca intentará apaciguar. Pero esta reunión tan habitual dará un giro de 180 grados cuando, haciendo caso de un anuncio en el periódico bajo el titular de "Se busca Lehendakari", cada uno de los hijos decidirá ser candidato a erigirse máximo gobernante de este pequeño gran país. En esta carrera hacia la Lehendakaritza, cada uno tendrá que "tomar partido" por la opción política que mejor les represente, con el consiguiente embrollo que todo esto conlleva...

Autora y Directora/Egile eta Zuzendaria: Aitzpea Goenaga
Intérpretes/Antzezleak: Ane Gabarain, Patxi Pérez, Maribel Salas, Galder Pérez, Mari Cruz Melgosa y Loli Astoreka
Glu Glu Producciones/Produktzioak

Euskal-Herriko familia bat astero bezala amaren inguruan elkartuko da. Beraien artean ohi den bezala sesioan eta liskarrean ibiliko dira, eta amak beti bezala animuak baretu beharko ditu. Hala ere, bilera arrunt honek sekulako astindua jasango du egunkarian irakurriko duten iragarki bat dela eta; denen bizitzak hankaz gora jarriz, izan ere, iragarki horretan lehendakari berri baten dabilta eta denek lehendakari izateko gaitasunak erakutsi nahi izango dituzte. Lehendabizi, zein partidutan "parte hartu" erabaki beharko dute. Baina lehendakaritzarako lasterketa honetan, ez da hartu beharko duten kontu bakarra...

Ama, quiero ser Lehendakari

Urtarrilak 26 de enero

Viernes/ostirala

20.00

17€

Iraupena/Duración: 90min





Hombres en escabeche

Otsailak 3 de febrero
Sábado/larunbata
20.30

6 €
Iraupena/Duración: 80min

Una obra femenina sobre las relaciones con los hombres/Gizonen eta emakumeen arteko harremanen inguru antzezlan femeninoa

Una obra que expone con ironía y encanto las contradicciones a las que están sometidas las mujeres en una sociedad, aunque en evolución, dominada por los hombres. Alicia, la protagonista nos relata su vida, una búsqueda de identidad, de amor, de compañía, un proceso de formación que busca desesperadamente a través de sus continuas relaciones. Un retrato vital que aboga por el conocimiento, el respeto a las diferencias y la conciliación, a través del humor.

Dirección/Zuzendari: Oscar Orzáiz
Autoría/Egilea: Ana Istarú
Reparto/Antzezleak: Leire Barkos, Miguel Goikoetxandia, David Larrea
Iluna Producciones/Produkzioak

Bilakutzen ari den arren oraindik gizonen menpe dagoen gizartean, emakumeek aurkitzen dituzten kontraesanak ironia eta xarmaz azaltzen dituen antzezlan. Aliciak, protagonista dena, bere bizitza kontatzen digu, identitate, maitasun eta laguntasuna bila diharduela, gizoneen bitartez etsi-etsian osatze prozesu baten bila. Ezagutza, aniztasuna eta adiskidetzearen alde, umoreen bidez jokatzen duen ezinbesteko erretratua.

Meando fuera del tiesto

Otsailak 23, 24 de febrero
Viernes y sábado/ostiral eta larunbata
Doble sesión/saio bikoitza: 20.00, 22.30
15 €
Iraupena/Duración: 90min

Gaiztoentzako umore ona/Humor bueno para gente mala

Umore polita... Iparraldekoa. Konplexu, tabu, zentsura, bandera eta lotsarik gabeko umore ausarta. Guztiz lotsagabekoa. Umore garratz eta zatarra, ibilbide haundiko hiru komiko gasteiztarren eskutik, 30 sketch inguru, guztietan kritika soziala eta surrealismo oparo dariola: Giza Segurantzaren mundu iluna, bikote-bizimodu bihurria, futbolaren miseriak, lan merkatuaren prekarietatea, munduko promiskuoenen logela-sekretuak eta zentsuraren oldar berria. Horrez gain ere, zenbait dokumentu historiko gogoraraziko dizkigute; Jesus eta lapurren arteko solasaldien sekretu ezkutu, erregea eta eskolten arteko aitortu ezin diren joko eta Hitler eta Francok Hendaian izandako topaketaren berri emanez.

Zuzendari/Director : Eloi Beato.
Antzezleak/Actores: Eloi Beato, Gorka Aginagalde, Josean de Miguel.
Kunka Produkzioak/Producciones



Humor bonito... del Norte. Sin pelos en la lengua, sin tabúes, sin complejos, sin censura, sin banderas, sin vergüenza... "Muy sinvergüenza". Humor ácido y malencarado de la mano de 3 cómicos gasteiztarras con dilatadas trayectorias artísticas que llevarán a escena una treintena de sketches en los que proponen tramas inteligentes con un toque surrealista, y crítica social a destajo: el oscuro mundo de la Seguridad Social, la tortuosa vida en pareja, la precariedad del mercado laboral, los secretos de alcoba de los mayores promiscuos, el comportamiento incívico de los taxistas... y documentos históricos donde se conocerán los secretos mejor guardados de las conversaciones entre Jesús y los ladrones, los juegos inconfesables del monarca y sus escoltas y el encontronazo en Hendaia entre Hitler y Franco.



Educando a Rita

Marxoak 1 de marzo
Osteguna/jueves
20.30

8 €

Iraupena/Duración: 70min

Un canto a la libertad a través de la cultura/Kulturaren zehar askatasunari kanta.

Una comedia del escritor inglés Willy Rusell que cuenta la historia de dos personas que se encuentran: la de una joven peluquera y esposa que, cansada de todo, decide volver a estudiar y la de un hombre desilusionado y gris, profesor de universidad. Entre ellos se establece una bonita amistad, una relación de intercambio en la que Rita asimila las enseñanzas literarias del profesor y éste se revitaliza a través de las ilusiones de su discípula.

Dirección/zuzendari: Miguel Muñoz
Reparto/Banaketa: Julio Pajares y Carol Vázquez
Almadia Teatro

Elkar topatzen diren bi pertsonen istorioa kontatzen duen Willy Rusell idazle ingelesaren komedia: alde batetik, bizitzaz nazca eginda, ikastera bueltzaten den emaztea den ile-apaintzaille gaztea, eta bestetik, unibertsitatean irakasle den gizon goibel eta etsitua. Bien artean adiskidetasun polita sortzen da, elkartrukeko erlazioa, zeinean Ritak irakaslearen irakaskuntza literarioak jaso eta aldi berean, ikaslearen alaitasun horrek gizonaren bizitzeko gogoak suspertuko ditu.



Móvil

Maiatzak 5 de mayo
Larunbata/sábado
Doble sesión/saio bikoitza: 20.00, 22.30
20 €
Iraupena/Duración: 100min

Una amarga historia con tintes cómicos sobre la incomunicación de la era moderna/Gaur egungo inkomunikazioaren inguru kutsu komikozko istorio garrantza.

Es la historia de dos mujeres, Sara y Claudia, y de sus hijos Jan y Rosa, de 27 y 30 años. Cuatro personas que se comunican casi exclusivamente a través de sus teléfonos móviles y cuyos caminos se entrecruzan en un aeropuerto donde acaba de producirse un atentado con bomba que transformará sus vidas. Dos conocidas actrices con sólidas carreras, María Barranco y Nuria González frente a dos jóvenes promesas, Marina San José y Raúl Prieto, protagonizan esta comedia teñida de humor amargo, en la que también se entrecruzan relaciones normales, equívocos igualmente normales, sinceridad y falsedad, comunicación, incomunicación... Y como telón de fondo, la influencia del terrorismo sobre lo cotidiano.

Autor/Egilea: Sergi Belbell
Dirección/ Zuzendar: Miguel Narros
Reparto/ Antzeleak: María Barranco, Nuria González, Marina San José, Raúl Prieto
Escenografía/ Eszenografia: Andrea D'Odorico
Vestuario/ Jantziak: Miguel Narros
Iluminación/ Argiztapena: Juan Gómez Comejo

Elkarren artean telefono mugikorraren bidez harremanetan jartzen diren 4 pertsonen istorioa da. Alde batetik, Sara eta Claudia bi emakume helduen eta, Jan eta Rosa, beren 27 eta 30 urteko seme-alaben istorioa. Beren bizitzak gurutzatuko dira atentatu bat gertatu berria den aireportuan. Lauren etorkizunak aldatuko dituen ezbeharra. María Barranco eta Nuria Gonzalez, karrera sendoak dituzten bi antzele ezagunak, Marina San José eta Raúl Prieto izeneko etorkizun handiko bi gazteekin batera eszenatokian, umore garratz eta samin kutsu duen komedia antzezten. Komunikazioa eta inkomunikazioa, zintsotasuna eta tolesteria, arrunt diren harremanak arrunt diren nahastekin batera agertzen dira nagusi. Atze-oihal gisa, terrorismoak gure egunerokoan daukan eragina.

Albert Pla "El malo de la película"

Maiatzak 11 de mayo
Viernes/ostirala
20.30
18 €
Iraupena/Duración: 90min

El controvertido artista catalán se sube a los escenarios/Artista katalaniar polemikoa eszenatokitara igotzen da

Un espectáculo que combina cine, teatro y música. Es la historia de un abogado que, por orden de una multinacional inmobiliaria, ultima la conversión de una zona rural en un polígono industrial. A través de un viaje en su coche imaginario, Plá encarna a un personaje cínico y contradictorio que relata sus reflexiones, haciéndonos partícipes de su dilema moral, apoyándose en corrosivas y provocadoras imágenes que son el hilo conductor del montaje. Una película que incluye 5 nuevas canciones y en el que colaboran como actores los cineastas Juanma Bajo Ulloa y Cesc Gay. Al mismo tiempo que se proyecta la película, sobre el escenario, Pla y la compositora y actriz Judit Farrés, interactúan y llevan a escena mordaces interpretaciones musicales.

Dirección y Autor/Zuzendaritza eta Egilea: Alber Pla
Intérpretes/Antzesleak: Judith Farrés y Albert Pla
BSO/JBS: Judith Farrés

Zine, antzerki eta musika uztartzen dituen ikuskizuna. Abokatu baten istorioa da, zeina higiezin agentzia multinazional batek aginduta, landatar zonalde bat poligono industrialean bilakatzeko zorian dabil. Irudizko autoz, ibilbide batean zehar, bere gogoetak eta arazo moralak aurkezten dizkigun pertsonai kontraesankor eta zinikoarena egiten du Pla-k. Horretarako, muntaiaren hari diren irudi garratz eta probokatiboetaz baliatuz. Filmak, 5 kanta berri dakartza eta bertan, Juanma Bajo Ulloa edo Cesc Gay zinemagileek parte hartzen dute aktore gisa. Aldi berean, pelikula proiektatzen den bitartean, eszenatoki gainean Plak eta Judit Farres antzele eta kompositoreak elkar antzezten dute eszenatokian, antzeppen musical mingarriak jokatuz.

El secreto de las mujeres punto G

Maiatzak 12 de mayo
Sábado/larunbata
20.30
12 €
Iraupena/Duración: 60min

Una divertida comedia que relata las aventuras y desventuras de un hombre con un único propósito: entender a las mujeres. Recién entrado en la cuarentena, decide entonces emprender la ardua tarea de hallar la respuesta a una obsesión que martillea su cabeza: ¿Cuál es el secreto de las mujeres? Para dicha misión, llevará a cabo todos los recursos posibles a través de sus relaciones con novias, amigos, psicoanalistas... Tendrá sueños, pesadillas, caos, cambios neuróticos, problemas en el trabajo... Y como consecuencia de tal desbarajuste mental, acabará optando por escribir al alcalde, al presidente, al Rey, al Papa... Tras innumerables esfuerzos, llegará a la conclusión de que todo ha sido en vano, por lo que decidirá convivir con ese misterio y asumirá su ignorancia en torno a la mujer: al fin y al cabo... ¿Qué sería de las mujeres sin sus misterios? y por otro lado... ¿Quién es capaz vivir sin secretos?

Helburu bakar batekin bizi den gizon baten inguru komedia dibertigarria. 40 urte bete dituelarik, burutik ezin kendu dabil obsesio bat: Zein da emakumeek izkutuan gordetzen duten sekretua? Eta galdera horri erantzuna aurkitzeko, makina baliabide jarrito ditu martxan. Neska-lagunen bidez, lagunen bidez, psicoanalisten bidez ere... Amets politak eta amets gaiztoak izanen ditu, buruan nahastr borrate ugari, lanean arazo mordo... Horrek izugarriko kaos mentala sorraraziko dio, baina erantzunik ez. Beraz, alkateari, lehendakariari, erregeari, aita sanduari... idatziko die. Ahalmen haundiak egin ondoren, ezerrez argitu duela onartuko du eta hobeto dela misterio horrekin bizitzea, emakumei buruzko ezjakintasun horrekin. Azken finean, zzer izango lirakete emakumeak misteriorik gabe? Eta beste aldetik... ¿Sekreturik bizitzeko gai ote gara?

Actores/ Antzesleak: Javier Esteban, Isabel Azpiroz y Eduardo Soler
Autor/ Egilea: Yolanda Dorado
Dirección e Iluminación/ Zuzendari eta Argiztapena: Javier Del Cura
Ambigu Producciones

arte hasi-masietan

Aita ta ama diren hoiertzat, seme alaben haziera ez da lan erraza. Batez ere, hasierako urte horiek, intentsitate haundiko garaia da, eginbehar, segurtasunik eza, ardura, arazo eta gatazkaz beterikoa. Bainan baita ilusioz, irribarre eta besarkada goxoz beteriko bizitza eta hezkuntza sasoa.

Gutziz jakinda da, urte hauetan zehar gurasoak bihurtzen diren horien bizitza bai sozial eta bai kulturala arras aldatzen dela, eta ikuskizun artistiko edota kulturalak gozatzeko aukera gutxitzen direla ere.

Horregatik, Barañain Auditorioa toki eroso eta atseginean bihurtu nahi dugu zuentzat, eta zuen umetxoekin joan zaitezen saio berezi hauetara. Urte bat arte dutenen haurrak zuekin eraman ditzakezue, eta urte bat eta lau arteko txikitxoak, berriz, arte plastikoetan jolasean ibiltzeko aukera izanen dute, egokitutako gune eta irakasle gaituekin.

arte en pañales

Para el colectivo de madres/padres, el periodo de crianza, y sobre todo, el de los primeros años de vida de los hijos e hijas, es un tiempo lleno de intensidad, de tareas, de responsabilidades, de inseguridades, de conflictos, y también de sonrisas y abrazos, de vida, de aprendizaje, de ilusión... Es totalmente reconocido que durante esos años, la vida social y cultural de las madres/padres cambia totalmente, y la posibilidad de disfrutar de actos culturales y artísticos se reduce al mínimo. Os proponemos convertir el Auditorio Barañain en un espacio acogedor, y acudir a estas sesiones especiales con vuestros bebés. Hasta un año, pueden acompañaros en la sesión de cine. De uno a cuatro años, tienen la posibilidad de divertirse con las artes plásticas en un espacio adecuado para tal fin, con grandes profesionales de la materia.

Las partículas elementales

Asteartea/Martes
Urtarrilak 16 de enero
17.30
3 €

Elling

Asteartea/Martes
Urtarrilak 30 de enero
17.30
3 €

Abril

Asteartea/Martes
Otsailak 13 de febrero
17.30
3 €

Marie-jo y sus dos amores

Asteartea/Martes
Otsailak 27 de febrero
17.30
3 €

Juntos

Asteartea/Martes
Martxoak 20 de marzo
17.30
3 €

Algo parecido a la felicidad

Asteartea/Martes
Martxoak 27 de marzo
17.30
3 €



Pelikulei buruzko informazio gehiago nahi baduzu, joan 24 eta 25. orrialdeetara. Si desea más información sobre las películas, puede ir a las pág. 24 y 25.



ZINEMA ARETOA
Urte batetik beherako haurrak gurasoekin sar daitezke.

SALA DE CINE
L@s niñ@s menores de un año pueden entrar a ver el cine con sus padres-madres

1-4 urte bitarteko haurrek jolasaldian aritzeko aukera izango dute. Hijos hijos de entre 1 y 4 años podrán disfrutar de un rato de juego.

zona
Imaginarium
gunea

M egunak

Barañain Auditorioko M Egunak deiturikoek, publiko orokorrarentzat hurbil eta dinamikoa den gune batean bildu nahi dituzte zenbait erakunde eta elkarte: Barañain Auditorioan, eta horren barne, Ambigu Kafetegian.

Bere sorreratik, Auditorioak beren produkzioak erakusteko gogo eta ilusioarekin talde eta erakunderekiko hurbiltzea egiten ari du, horien artean "Ojala" Kantautore Elkarte, Bola Mugimendua, eta duela gutxi, Pablo Sarasate Kontserbatorioko Jazz Goi Zikloa. Kolaboratzaile hauekin, "M" Egunak (astearte eta asteazkenetan) artez, jazz-eko seshonez, bakarrizketaz eta autore kantu emanaldietaz asetu nahi du Ambigu eremua. Beraz, urritik otsailera, astearte eta azkenetan, arratsalde eta gau-emanaldiak gozatzeko aukera izanen duzue. Emanaldia hasteko zorian dago eta har ezazue zuen eserleku gure "Ambigu"n

días M

Los "Días M" del Ambigu del Auditorio Barañain pretenden agrupar y reunir a diversas formaciones y agrupaciones con un espacio dinámico y cercano al público en general: El Auditorio Barañain, y dentro del mismo, el "Ambigú", es decir, su cafetería. El Auditorio lleva desarrollando desde su creación un acercamiento a grupos y entidades con ganas e ilusión de mostrar sus creaciones, entre ellos, Asociación de Cantautores Ojalá, el Movimiento Bola, y, recientemente, una agrupación de alumnos y profesores del Ciclo Superior de Jazz del Conservatorio Pablo Sarasate.

JAZZ JAM SESSION Los martes/Astearteak, a las 23.00etan:

Urtarrilak 16 de enero
Urtarrilak 23 de enero
Urtarrilak 30 de enero
Otsailak 6 de febrero
Otsailak 13 de febrero
Otsailak 20 de febrero
Otsailak 27 de febrero
Martxoak 6 de marzo
Martxoak 13 de marzo
Apirilak 3 de abril
Apirilak 17 de abril
Apirilak 24 de abril
Maiatzak 8 de mayo
Maiatzak 15 de mayo

CANTAUtores, KANTAUtOREAK ASOCIACIÓN OJALA ELKARTEA Los miércoles/Asteazkenak, a las 20.30etan:

Urtarrilak 17 de enero
Urtarrilak 31 de enero
Martxoak 7 de marzo
Martxoak 21 de marzo
Apirilak 18 de abril
Maiatzak 2 de mayo
Maiatzak 16 de mayo

MONÓLOGOS/BAKARRIZKETAK, MOVIMIENTO BOLA Los miércoles/Asteazkenak, a las 20.30etan:

Urtarrilak 24 de enero
Otsailak 7 de febrero
Martxoak 14 de marzo
Apirilak 4 de abril
Apirilak 25 de abril
Maiatzak 9 de mayo



• abenturazko
zine
familiarra

Umekin konpartitzeko txikitako oroitzapenak. Orotar eta adin guztietako jendea ikusi eta gustoko duten zurbeltzeko zine klasikoa.

Agintea helduek izan dezazuten proposatzen dizuegu, zuen seme alabak filme klasiko hauek elkar ikustera joateko animatuz.

Ziklo hau ez da zuek beraiek zinera laguntzeko egindako zikloa bat, baizik eta beraiek, umeez, zuek zinera laguntzeko aukera, elkar 90 minutu baino gehiago konpartitzeko: gogo eta irribarrez beteriko altxorra.

cine
familiar
de aventuras

Recuerdos de infancia para compartir con la infancia. Cine clásico en blanco y negro con el que han disfrutado gentes de variadas edades.

Os proponemos que seáis vosotr@s, l@s adult@s, quienes llevéis la voz cantante, y quienes convengan a l@s niñ@s para acompañaros a visitar estos clásicos.

Es un ciclo para que no acompañéis al cine, sino para que os acompañen y compartáis algo más que 90 minutos: todo un tesoro de recuerdos y sonrisas.



EL CAPITÁN BLOOD

**Domingo/igandea,
urtarrilak 14 de enero
17.30
3'5 €**

Director/Zuzendari: Michael Curtiz
País/Herraldea: E.E.U.U
Año/Urtea: 1935
Reparto/Antzezleak: Errol Flynn,
Olivia de Havilland, Lionel Atwill,
Ross Alexander
Duración/Iraupena: 95 min.

Durante el siglo XVII, Inglaterra vive duras luchas por el trono, que ha usurpado el rey Jaime. El Dr. Peter Blood vive ajeno a los problemas políticos, tan sólo preocupado por atender a sus pacientes. Pero todo cambia cuando es injustamente acusado de traición, y enviado como esclavo a las Indias Occidentales. Dotado de una gran habilidad y astucia, el doctor se escapa convirtiéndose en el temible pirata Capitán Blood.

XVII. mendean zehar, Jaime erregeak jargoia usurpatu eta gatazka haundiak piztu dira Ingalterran. Peter Blood medikuak arazo politikoetatik kanpo bizi da, soilik bere pazienteak zaintzeaz arduratzen delarik. Baina bidegabe, saldukaria egitea leporatzen diotenean egoera arras aldatzen da eta Ekialdetako Indietara bidaltzen dute esklabu. Bere ahalmen eta zuhurtasun haundiari esker lortuko du doktoreak ihes egitea, Blood Kapitain beldurgarria bilakatuko delarik.



HORIZONTES PERDIDOS

Domingo/igandea,
urtarrilak 28 de enero
17.30
3'5 €

Director/ Zuzendari: Frank Capra
País/ Herrialdea: E.E.U.U
Año/ Urtea: 1937
Reparto/ Antzezleak: Ronald Colman, Jane Wyatt, John Howard, Edward Everett Horton
Duración/ Iraupena: 132 min.

Un joven diplomático inglés sobrevive, junto a otros pasajeros, a un accidente aéreo en el Himalaya. Cuando creen que la muerte es inevitable, son rescatados por los habitantes de Shangri-La, una idílica y utópica comunidad que vive oculta en el Tíbet. Mientras la II Guerra Mundial amenaza al mundo, ellos descubrirán un lugar donde la gente vive feliz y sin envejecer.

Himalayan airezko istripu batetik bizirik irteten dira zenbait bidaiari. Horien artean, ingeles diplomatiko gazte bat. Heriotza ezin saihestuko dutelaren ustean daudenean, beren erreskatera abiatzen dira Shangri-La, Tibeten ezkutu bizi den herri polit eta xarmantako zenbait biztanle. II. Munduko Gerrak guztia suntsitzen duen garai horretan aurkituko dute haiek jendea zoriontsu eta luzean bizi den bazter eder eta zoragarria.



SIMBAD EL MARINO

Domingo/igandea,
otsailak 25 de febrero
17.30
3'5 €

Director/ Zuzendari: Richard Wallace
País/ Herrialdea: EE.UU
Año/ Urtea: 1947
Reparto/ Antzezleak: Douglas Fairbanks Jr., Maureen O'Hara, Anthony Quinn, Walter Slezak
Duración/ Iraupena: 117 min.

Charlatán y fanfarrón, Simbad cuenta a sus incrédulos amigos sus hazañas. La última, su octavo viaje fantástico, tiene que ver con una isla secreta en la que Alejandro Magno de Macedonia ocultó su tesoro. Tras conseguir capitanear un barco cuya tripulación falleció envenenada, Simbad se dispone a dar con el paradero de la isla.

Simbad ahozabal eta harroputzak balentriak kontatzen dizkio bere lagun sinesgogorrei. Oraingoan, beren zortzigarren bidai fantastikoari buruz hitzegiten die; irla bati buruz hain zuzen, non Mazedoniako Alejandro Magnok altxor bat izkutatu zuen. Jitoan dagoen itsasontzia eskuratu eta bertako buru izendatu ondoren, Simbad irla aurkitzeko asmoz abiatzen da.



ROBIN DE LOS BOSQUES

Domingo/igandea,
martxoak 4 de marzo
17.30
3'5 €

Director/ Zuzendari: Michael Curtiz
País/Herrialdea: E.E.U.U
Año/Urtea: 1938
Reparto/Antzezleak: Errol Flynn, Olivia de Havilland, Basil Rathbone, Claude Rains, Patric Knowles
Duración/ Iraupena: 106 min.

Robin de Locksey regresa a Inglaterra tras combatir contra los infieles en las cruzadas, pero el hermano del Rey Arturo ha usurpado el poder e impone su tiranía, por lo que el noble sajón decide refugiarse en el bosque de Sherwood y luchar contra el príncipe Juan.

Lockseyko Robin Ingalaterratik itzultzen da Gurutzadetan desleialdeen aurka borrokatu ondoren. Baina Arturo Erregearen anaiak tronua kendu eta agintea eskuratu du, lurraldean nagusikeria ezarriz. Hori dela eta, Sherwood basoan babestu eta Juan printzearen aurka lehiatzea erabakitzen du Robin sasoi prestuak.



CAPITANES INTRÉPIDOS

Domingo/igandea,
apirilak 1 de abril
17.30
3'5 €

Director/ Zuzendari: Victor Fleming
País/ Herrialdea: E.E.U.U
Año/ Urtea: 1937
Reparto/ Antzezleak: Spencer Tracy, Mickey Rooney, John Carradine, Lionel Barrymore
Duración/ Iraupena: 116 min.

Un niño rico y malcriado cae al mar desde el lujoso crucero donde viajaba, siendo recogido por un barco pesquero, donde tendrá que trabajar como todos. En compañía de la tripulación, en especial de un marinero portugués que lo acoge como un padre, el chico descubrirá el valor del trabajo duro y la amistad verdadera.

Gaizki hazitako ume aberats bat luxuzko itsasontzian bidaiatzen dihoala, erori egiten da itsasora, laister arrantza-ontzi batek jasotzen duelarik. Han, gehiengoak bezala, lanari gogor ekin beharko dio mutikoak. Tripulazioaren laguntzaz, ohartuko da haurra eginbehar zorrotz eta benetazko adiskidetasunaren balioaz, batez ere aitatzat jotzen duen marinel portugaldar bati esker.



Ruper Ordorika "Memoriaren mapan"

Otsailak 10 de febrero
Sábado/Larunbata
20.30
10 €

Iraupena/Duración: 90min

Oroimen eta larruan itsasiko zaizkigun kantu biluzi eta balsamikoak dakartza oñatiarraren lan berriak. Artifiziorik gabe. Gitarra eta ahotsez baliatuz, ausart jokatzuz kantuak bere horretan agertzen zaizkigu. Natural, bata bestearen atzetik uneak, tokiak, maitasunak, galderak, minak agertzen zaizkigu. Kantuak musika eta hitza izaten du. Musikak aipatu bezala Ruper Ordorikak sortuak dira eta hitzak, guztiak, Joseba Sarrionandiak. Ineditoak. Belaunaldi askorentzako testuak, bilatzeari buruzkoak, amodioaren ingurukoak, ternurari dagozkionak, lekuaren garrantziari buruzkoak... hainbat. Norberari dakarkio mapa baten beharra, geografía emozionalari dagokiona. Mapa hori berregiten lagutzen gaitu lan koloretsu honek.

El último trabajo del de Oñati rebosa color, fuerza, frescura y aliento, apostando por un concepto sincero y vital, en el que escritor y poeta Joseba Sarrionandía es autor de todas las letras, inéditas hasta el momento. El resultado: preciosas canciones que hablan por toda una generación y son válidas para otras muchas... Una sorprendente ruta cuyo enorme poder de atracción y evocación reside en su carácter cercano, desnudo y atrevido. Un trabajo que lucha contra el desarraigo y el olvido y que nos ayuda a reconstruir nuestra geografía emocional, el mapa de nuestra vida, de nuestra historia.

euskarazko doinuak

Hemengo musika, euskararen alde ezinbesteko ahalmena egin duten euskal musikaren 3 kantautore bikainak, bata eskarmentu handiko karrera aparta duelarik, beste biak, euskal musika agertokian aurrera dihoazela. Hirurek, euskara, dagokien adierazpen bide askoren artean, lekua izatea lortu dute.

Zainduriko kanta aldarrikatzaile ederretan islatzen den hizkuntza ezin aberatsagoa, zein Europako hizkuntza zaharra daukagun hau maite duten guztiak goza ahal izango dutenak, hitzegiteko gai izanik ala ez. Aski, sensazio eta emozioak transmititzea.

euskarazko doinuak

Música de aquí, con tres cantautores, uno de ellos con una carrera consolidada y otros dos que se abren paso en la escena musical vasca. Pero los tres, contribuyendo con sus canciones a que el euskera siga siendo un referente importante, entre otras muchas vías de expresión.

Una lengua infinitamente rica expuesta en bellas y cuidadas canciones, algunas reivindicativas, que podrán disfrutar todos los que aman ésta lengua, la más milenaria de Europa, independientemente de que sean capaces de hablarla o no. Basta con que nos transmita sensaciones y apele a nuestras emociones.



JOSEBA IRAZOKI
"Gizona zakur egin zen"

Tras iniciar una carrera en solitario en 2004, el de bera es un músico de amplia experiencia que ha colaborado con gente como Xabier Montoia, Anje Duhalde o Maixa ta Ixiar y que no para de dar frutos. Claro ejemplo es su último trabajo, lleno de cambios y cargado de sorpresas, en el que se ha rodeado de músicos de lujo. Entre ellos Mikel Errazkin, ex Sorotan Bele, como técnico de sonido. Entre todos han logrado imprimir al folk-pop propio del compositor un toque fresco de jazz, que, unido al gran trabajo vocal y a las bonitas guitarras a las que nos tiene acostumbrados Irazoki, hacen del disco un trabajo lleno de fuerza y encanto, que incluye poemas de escritores como Mikel Taberna y Bitoriano Gandiaga.

2004an bakarkako bideari ekin ondoren, etorri handiko musikoa daukagu Irazoki. Besteak beste, Maixa ta Ixiar, Xabier Lete edo Anje Duhalde musikariekin elkar lanean aritu delarik. Horren adibide argi daukagu aldaketa eta berrikuntza nabari dakarren bere azken disko honetan. Musikari bikainak izan ditu gainera ondoan, besteak beste, Mikel Errazkin, Sorotan Bele ohi, soinu teknikari bezala. Guztien artean lortu dute konpositorearen jatorrizko folk-pop horri jazz kutsu berri bat imprimatu izana. Horrek eta Irazokiren ahots lan aparta eta kitarra soinu ederrekin batera, Mikel Taberna eta Bitoriano Gandiagaren olerki ederrekin lotuta, xarma eta indarrez beteriko lana ematen du emaitzat.

Mikel Artieda- Kontrabaxua/Contrabajo
Mikel Etxegarai- Bateria/Batería
Iban Urizar-Trompeta/Trompeta
Iban Ginea-Tronboia/Trombón

Joseba Irazoki eta Garbiñe

Otsailak 22 de febrero, osteguna/jueves

20.30

5 €

Iraupena/Duración: 100min

GARBIÑE Zuzenean

Su voz y sus canciones; esas son las armas de Garbiñe, una singular cantante, compositora y actriz que se mueve con comodidad en un pop acústico con detalles cercanos al jazz y cierta influencia del folk americano. Interpretaciones llenas de belleza y sentimiento cantadas en inglés, francés y euskera. A pesar de que su primer disco "Ibilian" es instrumentalmente más completo, en directo nos ofrece un concierto sencillo, sin grandes alardes en el que además de temas propios incluidos en el album, sonarán versiones de artistas ya consagrados que inspiran a la hernaniarra, como Norah Jones o Edith Piaf. En el escenario, Garbiñe acompañada de tres músicos experimentados: Mikel Errazkin, ex-Sorotan Bele, Xabi López, ex-Beti Mugan y Txemas Garcés, bajista y arreglista de artistas como Imanol, Jabier Muguruza o Xabier Lete.

Bere ahotsa eta bere kantuak; hauexek dira Garbiñeren tresna baliogarrienak. Abeslari gaztea eta aktorea izanik, Euskal musikaren ikuspegian dauden gutxi horietakoa, "Ibilian" bere lehen lan diskografikoak aho zabalik uzten du edonor. Jazz eta folk-aren eragina duen pop akustikoa, euskeraz, ingelesez eta frantsesez abestua. Bere kanta, abesteko era eta bere musika guregana helarazteko sentsibilitate berezi hori dira gehien harritzen dutenak, izan ere, bere erreferentzi musikalak onenatarikoak dira: Norah Jones edo Edith Piaf, besteak beste. Bere lehen diska instrumentu aldetik oso aberatsa izanik ere, zuzenean, kontzertu xumea eskeintzen digu, handikerietatik kanpo. Garbiñe bera, kitarra eta ahotsa lagun dituela hiru trebeturiko musikariekin: Txema Garcés, Imanol, Jabier Muguruza edo Xabier Lete bezalako artisten kontrabaxu eta baxuarekin, Xabi Lopez Beti Muga ohia eta Mikel Errazkin Sorotan Bele ohia teklatu eta zuzendaritza musikalaren ardurapean.



jira-bira

Bere estreinalditik, Barañain Auditorioa Dantzarako erreferentzi gune izan dadin apostu egin du. Datorren denboraldirako, era askotako proposamen ezberdinak eskeintzen dizkizuegu, izendatzailer komun batekin: dantza. Dantza maitatzen duten hoientzat eskeintza aberatsa. Gure Auditorioan eserlekua daukate horiek.

jira-bira

Desde su inauguración, el Auditorio Barañain ha apostado por ser un espacio de referencia para la Danza. En esta temporada, os ofrecemos propuestas realmente diferentes y variadas, con un denominador común: la danza. L@s amantes de la buena danza tienen su butaca en nuestro Auditorio.





Salsoteka

Sala Ekia Aretoan

Urtarrilak 20 de enero

Sábado/Larunbata

00.00

12 €

Iraupena/Duración: 5h.

Otsailak 16 de febrero

Viernes/Ostirala

00.00

8 €

Iraupena/Duración: 5h.

Ekainak 2 de junio

Sábado/Larunbata

00.00

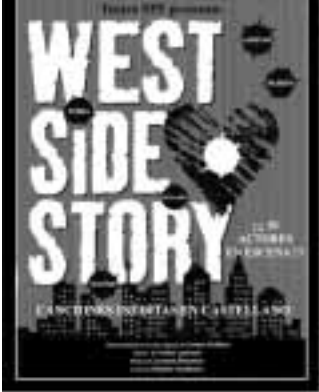
8 €

Iraupena/Duración: 5h.

La salsa es un estilo musical en auge y cada día va ganando más adeptos, demostrando un fuerte impacto en la sociedad actual. No se trata de un simple género musical, sino que además representa una forma de vida para todos aquellos que disfrutan con su carácter fresco, desinhibidor y extrovertido. Nuestra Sala Ekia es el escenario habitual de este baile social que se prolongará hasta altas horas de la noche. Una ocasión inmejorable para que te dejes embriagar por el ritmo y la magia de esta música fresca y sin complejos.

Gaur egun gorantz dihoan estilo musikala da saltsa. Gizartean eragin nabaria lortzen ari duena, egunero gero eta lagun gehiago bereganatuz. Genero musikal bat izateaz gain, salsa bizimodu bilakatu da, bizimodu zabala eta freskoa, lotsarik gabekoa. Saltsa gustokoa duten guztiek, erritmo alaiak dantzatzen gozatzeko aukera izanen dute gaueko ordu txikiak arte Ekia Aretoan izango den dantzaldi sozialean.





West Side Story

Gran musical

Martxoak 3 de marzo

Sábado/larunbata

Doble sesión/saio bikoitza: 18.30, 21.00

**Duración/iraupena: 150 minutos/minutu
15 €**

Mitad del siglo XIX, Nueva York recibe olas de inmigrantes y los suburbios de Manhattan se van convirtiendo en un hervidero de violentas bandas que lucha por el control de las calles. Dos jóvenes de bandas enfrentadas se enamoran, reviviendo la más famosa de las tragedias de Shakespeare, Romeo y Julieta. La compañía madrileña SPF Teatro recrea esta historia de amor universalmente conocida. Un gran espectáculo interpretado por un elenco de 20 jóvenes profesionales actores, bailarines y cantantes que interpretarán las famosas versiones de clásicos como "María", considerada una de las creaciones musicales más importantes de los últimos tiempos.

Romeo eta Julieta, Shakespearren tragedia ospetsuenetarikoaren moldaketa musikala. XIX. mende erdialdean, New Yorkera ailegatzen dira etorkin ugari eta Manhattan-en gaizkile-talde bortitzak dihardute borrokan kaleak hartu nahiean. Talde etsaietan dauden bi neska eta mutil maitemindu egingo dira, inmigrazio, tragedia, suhartasun eta deserrotzeko istorio latza isaltuz. SPF Madrilgo konpainiak mundu osoan ezaguna den istorio handia antzetzuko du. 20 dantzari eta abeslari gazteek eszenatokiaren gainean antzetzuko dituzte klasiko famatuena bertsoak, horien artean "María", garai guztietako kreaizio musikala garrantzitsuenetarikoa.

20

Cuando uno quiere y el otro no

Martxoak 31 de marzo

Sábado/larunbata

20.30

6 €

Iraupena/Duración: 90min

Lo que ocurre cuando pasa y de lo que pasa cuando no ocurre. Cuando dos quieren. Cuando uno quiere y el otro no. Cuando ninguno quiere. Cuando dos comparten un espacio. Cuando viven y conviven "las 24". Amor y olvido en silencio. Encuentro y desencuentro. Fusión y desintegración.

Dos que viven la pasión del amor y la hiel del desamor. Un silencio en la voz del cantaor.

Dos bailaores, el sevillano Marco Vargas y la canadiense Chloé Brûlé-Dauphin, llevan a escena este collage musical que combina diferentes estilos en un montaje fresco y contemporáneo que rezuma estética flamenca.

Creación e Interpretación/ Egile eta Antzeleak:

Chloé Brûlé-Dauphin y Marco Vargas

Al cante/ Kantaore: Juan José Amador

Illuminación y Sonido/ Argiztapen eta Soinua: Juan

José del Pozo

Producción/ Produkzioa: Marco Vargas y Chloé Brûlé

Distribución/Distribuzioa: Elena Carrascal Danza



Pasatzean gertatzen dena eta gertatzen ez denean pasatzen dena. Bik nahi dutenean. Batak nahi eta besteak nahi ez duenean. Bietako inork ez duenean nahi. 24 ordutan zehar elkarrekin toki berean bizi direnean. Maitasuna eta ahantzia. Elkartzea eta banatzea. Bat egitea eta zatitzea. Amodioaren sua eta desamodioaren garratzasuna sentitzen duten bi. Kantaorearen abotsan isiltasuna. Bi bailaorek, Marco Vargas sebillarra, eta Chloé Brûlé-Dauphin kanadarra, estilo ezberdinak uztartzen dituen kollage musikala antzetzten dute, flamenko kutsu berria daukan gaur egungo muntai polita honetan.

Proyecto "Escena" Gob. de Navarra.

"Escena" Proiektua. Nafarroako Gobernuia.



Día Internacional de la Danza Nazioarteko Dantzaren Eguna

Bostgarren urtez ospatzen da apirileko azken asteburuan Dantza Nazioartekoaren eguna. Urtero, Nafarroako arlo kultural eta sozialean onerpen zabalago lortzen ari duen ikuskizuna, HAIZEA Nafarroako Dantza Elkartek antolatuturikoa.

Por quinto año consecutivo, se celebra, el último fin de semana de abril, el Día Internacional de la Danza, un evento que goza de gran acogida en la vida cultural y social navarra y que se ha convertido en una cita ineludible para todos los amantes de la danza.

Paseo BALLET BIARRITZ JUNIOR 2

Apirilak 27 de abril
Viernes/Ostirala
20.30
10 €

Iraupena/Duración: 90min

Un viaje al maravilloso y mágico mundo de la danza de la mano de 10 jóvenes bailarines y bailarinas procedentes del País Vasco, Cataluña, Francia, Bélgica e Inglaterra. Un proyecto creado de la unión de Dantzaz Elkartea y de Ballet Biarritz Junior y que se consolida, tras el éxito de la primera promoción, con el fin de formar a jóvenes promesas y darles la oportunidad necesaria para introducirse en la danza profesional y formar parte del prestigioso Ballet Nacional de Biarritz. A lo largo de una hora, el BBJ 2 nos invita a un mágico "paseo" a lo largo de 3 siglos de danza. Una bella revisión de las grandes épocas realizada por cuatro coreógrafos con sólidas carreras que fue presentada en el pasado Festival de Danza de Mónaco.

Coreografías/ Koreografiak: Gaël Domenger, Christophe García, Christine Grimaldi y Thierry Malandain
Bailarines/ Dantzariak: Mickael Conte, Miren Gomez, Léa Guilbert, Pierre Henrion, Irma Hoffren, Vivian Ingrams, Aurélie Luque, Erick Odriozola, Gisela Riba, Andrea Vallescar.
Director artístico/ Zuzendari artistikoa: Thierry Malandain
Director/ Zuzendaria: Filgi Claverie
Diseñador Iluminación/ Argiztapen Zuzendaria: Jean-Claude Asquié

Dantzaren mundu lilugarriaren zehar bidai ederra. Ballet Biarritz Junior eta Dantzaz Elkartea artean sortua, lehengo promozioak izan zuen arrakasta handia dela eta, bigarren honekin finkatutako proiektua. Euskadi, Katalunia, Frantzia, Belgika eta Ingalaterrako 10 gazteek osatzen dute baleta, dantzaren maila profesionalera ailegatzeko formazio iraunkorra eta trinkoa jarraitzen dutelarik, etorkizunean Biarritzeko Ballet Nazional ospetsuaren dantzari izateko xedez.

Dantza hiru mendeetan zehar 60 minutu irauten duen ibilaldi zoragarria gonbidatzen gaitu Biarritzeko Baletak. Antzinetako dantza garaietako berrikuste eta moldaketa bat egiten dute jarduera profesional apartak dituzten 4 koreografoek. Zihurrenik liluratuko gaituen emanaldia, abenduan Montekarlo-ko Dantza Jaialdian parte hartu zuena.

Evento Día Internacional de la Danza Nazioarteko Dantzaren Eguna Emanaldia

Apirilak 29 de abril
Domingo/Igandea
20.30
8€

Iraupena/Duración: 120min

Bertan, Haizea osatzen duten hamabost dantza eskoletako ikasle dantzariak estilo ezberditenako koreografiak antzeztuko dituzte: baleta, hip hop, funky, flamenkoa, dantza klasiko eta garaikidea. Guztia, gure herrialdean egiten den dantzaren magia eta artea bultzatu eta era guztietako publikoari hurbiltzeko helburuarekin.

La Asociación por la Danza en Navarra HAIZEA, compuesta por quince profesionales y escuelas de danza, es la encargada de organizar este evento en el que bailarines de las diferentes escuelas de danza llevarán a cabo una serie de coreografías de diversos estilos: hip hop, capoeira, funky, flamenco, ballet, danza clásica y contemporánea. Todo con el fin de impulsar y acercar a todo tipo de públicos el arte y la magia de nuestra danza.



musi-K

Te traemos música del mundo, sí, pero hecha por gente de aquí, mirando al mundo. Una manera de disfrutar de otras culturas y universos con profesionales de impecables trayectorias. Por un lado, el afamado trío Veracruz, avalado por más de 25 años en los escenarios y mil conciertos a sus espaldas. Tres navarros mirando a México, con sus melodías musicales de siempre inspiradas en Latinoamérica. Y por otro, Airam, una cantante nacida en Barañáin pero con una trayectoria ligada a cantanes muy conocidos en el panorama de aquí y de fuera y que ahora emprende una bien merecida carrera en solitario... Todo un viaje sin moverte de tu butaca.



musi-K

Munduko musika dakarzkigu bai, baina hemengo jendeak egina, munduari begira. Eskarmentu handiko profesionalekin, beste kultura eta unibertsoetaz gozatzeko aukera aparta. Alde batetik, Veracruz Hirukotea, 25 urte luze eta mila kontzertu inguru daramatzatela eszenatokietan. Hegoamerikan pentsatzen betiko kantak idatzi dituzten eta Mexikora begira egiten duten hiru nafartar. Bestetik, Airam izeneko Barañaingo gaztea, hemengo eta kanpoko abeslari ospetsuekin lanean ibili izana, eta orain bakarlari bezala hasten duelarik bere karrera. Besaulkitik altxatu gabe, bidai hobezina.

Alde batetik, Veracruz Hirukotea, 25 urte luze eta mila kontzertu inguru daramatzatela eszenatokietan. Hegoamerikan pentsatzen betiko kantak idatzi dituzten eta Mexikora begira egiten duten hiru nafartar. Bestetik, Airam izeneko Barañaingo gaztea, hemengo eta kanpoko abeslari ospetsuekin lanean ibili izana, eta orain bakarlari bezala hasten duelarik bere karrera. Besaulkitik altxatu gabe, bidai hobezina.



Trío Veracruz "México siempre"

Otsailak 14 de febrero
Asteazkena/miércoles
20.30
18 €

Un homenaje al inolvidable Trío Calaveras

Una mujer y dos hombres, con dedicación plena a la música, conforman este trío que ofrece sus notas a la creación y recreación de canciones eternas, que hablan de amores, desamores, tristezas y alegrías. El carácter del grupo estaba bien definido, con un repertorio cuya temática se basa en la América Latina, en el sabor y el dolor que imprimen las canciones de esa tierra de desgarró y emoción. Su último trabajo, "México siempre", dedicado al famoso "Trío Calaveras", incluye las canciones más representativas de este mítico grupo, conservando la esencia y sencillez de la canción Mexicana. La voz de Juana Ogáyar, la guitarra de José Sánchez y el requinto de Alberto Martín son los baluartes que sostienen este nuevo trabajo que, sin duda, tendrá la repercusión merecida en el universo de la canción romántica.



Bizitzan musika gehien maite duten bi gizon eta emakume batek osatzen dute zoriontasun, ahozmin eta amodioari buruzko istorioak kantatzen dituen hirukotea. Taldeko izaera ondo zehaztura izanik, Hego Amerikako herrietan abesten dituzten kanten zapore eta samin kutsu hori ematen diote beren errepertorioari. "México siempre" bere azken lana Calaveras hirukote ospetsuari zuzenduta dago. Taldearen abesti mitikoak biltzen dituen diskoa da, abesti mexikarraren esentzia eta xumetasuna beti mantenduz. Juanaren abotsa, Joseren kitarra eta Albertoren rekintoa dira lan berriaren euskarri nagusi. Abesti erromantikoen barne seguruenik merezi duen esker ona jasoko duena.

ram ez da musikara iritsi berria. Urte asko pasa Beth, Chenoa edo Laura Pausini bezalako artista variei komposizioak eta koroak egiten eta orain atzaz zaio bere diska ateratzeko ordua. Lan sendoa, on biluzik agertzen du bere arima, sentimenduzko abots epela eta atseginaz baliatuz. Zintzotasun a egiazkotasun giroan, nortasun haundiko kanta o eta originalen bitartez agerian uzten du nafartar kantautore gazteak bere hauskortasun eta itikortasuna. Zuzenean, 3 musikariek babestuta, mek soul, jazz eta rythm & blues-etik, pop, rock flamenko estiloetara abiatzen da akustiko garbi an. Belarrira xuxurlatzen duen horrek bezala... Inork indiferente uzten ez duen "larruzalezko musika"azken finean.

Airam

Ostirak 4 de mayo
Ostirala/Viernes
20.30
8 €

Airam no es una recién llegada al mundo de la música. Tras varios años componiendo y haciendo coros para artistas como Beth, Chenoa o Laura Pausini, se lanza ahora a una aventura en solitario que nace con un disco contundente, en el que desnuda su alma y nos conduce a lomos de una voz densa y cálida con un directo lleno de sentimiento. En una atmósfera de sencillez y autenticidad. De temas íntimos y con gran personalidad, melodías originales que dejan al descubierto la fragilidad y sensibilidad de la artista. Acompañada de tres grandes músicos, la joven cantautora navarra se hará valer de una voz especial que deja entrever giros de soul y con canciones cuyos matices van desde el jazz o el rythm & blues hasta el pop, con pinceladas rockeras y guiños al flamenco en un set acústico en el que muestra su más pura esencia. Como quién susurra al oído... En definitiva, "música de piel" que no deja indiferente a nadie.



zine martez

¿Astearterako planen bat al daukazu? Pasa zaitetz Barañain Auditoriotik. Hasteko, zine saio interesgarri bat proposatzen dizuegu, prezio onera gainera. Eta irtetzerakoan, "M" Egunen Jam Jazz Session gozatzeko aukera paregabekoa izanen duzu Auditorioko Ambigu Kafetegian, ta zeozer edateko eta jateko aukera ere.

zine martez

¿Qué haces este martes? Pásate por el Auditorio Barañain. Te proponemos comenzar por una interesante sesión de cine, a buen precio, y además, a la salida podrás disfrutar de las Jam Sessions de Jazz de los martes de "Los Días M", en compañía de un trago y de un bocadito.
¿Te lo vas a perder?



Las partículas elementales

Asteartea/Martes
Urtarrilak 16 de enero
21.00
4 €

Director/Zuzendari: Oskar Roehler
País/Herraldea: Alemania
Año/Urtea: 2005
Reparto/Antzezleak: Moritz Bleibtreu, Christian Ulmen, Martina Gedeck, Franka Potente

Michael, un biólogo molecular al que sólo parece interesarle la investigación genética y Bruno, un ser dependiente de las fantasías sexuales que paga por hacer, son medio hermanos porque ambos tienen la misma madre, una mujer egoísta que les dejó con sus abuelas paternas y siguió disfrutando de su vida. Sus caminos parecen cambiar cuando encuentran el amor en Annabelle y Christiane, dos mujeres que les complementan, pero que por cosas del destino enferman gravemente. Ambos tendrán que decidir si aguantar la dura situación o vivir de nuevo en soledad.

Michael eta Bruno erdi anaiak dira. Txikitik, beren aitaldeko amonekin utzi zituen emakume bereko eta bizizale berberaren semeak dira biak. Michael biologo molekularra da eta badirudi ikerpen genetikoaz gain ez zaiola ezer gehiago interesatzen. Bruno, sexu-fantasien menpe bizi da. Bainan Annabelle eta Christiane ezagutzean, beren etorkizunak arras aldatuko dira. Aurrerantz, bi emakumeak gaixotu egiten dira larriki eta bi anaiak erabaki bat hartu beharko dute. Egoera latza jasan, ala berriz aurreko bakardadera itzuli.



Elling

Asteartea/Martes
Urtarrilak 30 de enero
21.00
4 €

Director/Zuzendari: Meter Naess
País/Herraldea: Noruega
Año/Urtea: 2001
Reparto/Antzezleak: Per Christian Ellefsen, Sven Nordin, Per Christensen, Jørgen Langhelle

Tras un periodo de dos años en una clínica psiquiátrica, Elling está preparado para volver al "mundo real". La asistencia social les concede a él y a su compañero de habitación, Kjell, un apartamento en Oslo. Con una enorme voluntad, y sin olvidar la amenaza de ser devueltos a la clínica, tendrán que recorrer caminos que les son extraños. Cuando Kjell conoce a una mujer, se sucederán las situaciones en las que estos dos hombres asustados se verán forzados a dar todo lo que tienen y más.

Klinika psikiatriko batean bi urte igaro ditu Elling-ek eta orain badago "mundu errealer" itzultzeko prest. Bere lagun Kjell-ekin gizarte-laguntzak Oslon emandako pisura joango dira elkarrekin. Borondate handiz jokatu beharko dute biek bizitzan ezezagun egiten zaien bideak ibiltzeko. Hori dela eta, beldur dira ez ote dituzten berriz klinikan sartuko. Baina Kjell-ek emakume bat ezagutzen duen uanean, orduan derrigorrez egin beharko dituzten ahalegin haundienak, eta gehiago.

cursos **aulaescena** ikastaroak

BALET KLASIKOA **BALLET CLÁSICO**
Goi-maila Avanzado
Astehelen eta asteazkena, 15.00-16.30 Lunes y miércoles, 15.00 - 16.30
Hilero 100 € 100 €/ mes

KUBAKO ERRITMOAK **RITMOS CUBANOS**
Goi-maila Avanzado
Astehelena, 20.30-21.30 Lunes, 20.30 - 21.30
Osteguna, 21.00-22.00 Jueves, 21.00 - 22.00.
Hilero 35 € (Bikoteetan apuntatu) 35 €/ mes (Apuntarse en pareja)

DANTZA GARAIKIDEA **DANZA CONTEMPORÁNEA**
Aurrezaguera ezinbestekoa Con conocimientos
Astehelen eta asteazkena, 20.30 - 22.00 Lunes y miércoles, 20.30 - 22.00
Hilero 60 € 60 €/ mes

SABEL DANTZA **DANZA DEL VIENTRE**
Aurrezaguera ezinbestekoa Con conocimientos
Asteartea, 20.00 - 21.30 Martes, 20.00 - 21.30
Hilero 45 € 45 €/ mes

FLAMENKOA **FLAMENCO (Danza con guitarra en directo)**
Goi-maila Avanzado
Asteartea 18.00 - 19.30 Martes, 18.00 - 19.30
Hilero 45 € 45 €/ mes

PILATES **MÉTODO PILATES**
I Taldea, Astearte eta osteguna, 10.00 - 11.00 Grupo I, Martes y Jueves, 10.00 - 11.00
II Taldea, Astearte eta osteguna, 11.00 -12.00 Grupo II, Martes y Jueves, 11.00 -12.00
III Taldea, Astelehena eta asteazkena, 19.00 - 20.00 Grupo III, Lunes y miércoles, 19.00 - 20.00
IV Taldea, Astelehena eta asteazkena, 20.00 - 21.00 Grupo IV, Lunes y miércoles, 20.00 - 21.00
Hilero 45 € 45 €/ mes

KARIBEAR ERRITMOAK **RITMOS CARIBEÑOS**
Asteazkenak, 10.00 - 11.30 Miércoles, 10.00 -11.30
Hilero 25 € 25 €/ mes

SALSA LERROAN (LOS ANGELES ERARA) **SALSA EN LÍNEA (ESTILO LOS ÁNGELES)**
Aurrezaguera ezinbestekoa Con conocimientos básicos
Asteartea, 18.00 -19.30 Martes, 18.00 -19.30
Hilero 28 €/ mes 28 €/ mes

MEDITERRANEAR ETA BALKANETAKO DANTZAK **DANZAS DEL MEDITERRÁNEO Y LOS BALCANES**
I Taldea (Aurrezaguera): Asteartea, 20.00 - 21.30 Grupo I (Con conocimientos): Martes, 20.00 - 21.30
II Taldea (Hasipen): Osteguna 20.00 - 21.30 Grupo II (Iniciación): Jueves 20.00 - 21.30
Hilero 100 € (Kurso osoa) 100 € (Todo el curso)

(*) Aukeran, beste ikastaro batzuk. Web gunean begiratu.

(*) Otros cursos disponibles. Consultar página Web.

tarjeta **audikide**, **audikidetxo** txartela

Aspaldi eskatu izanagatik, gure programazioaz prezio hobegoan gozatzeko aukera ematen dizugu, beste zenbait abantaila izango dituzularik ere.

AUDI KIDE eta AUDIKIDETXO gure txartelak, gure programazioan beharpenak lortzeko, zuzenean informazioa jasotzeko eta lehenatasunezko salmenta epeak edukitzeko balioko zaizkizue. Horrez gain, gure txartela daukatenezako antolatutako ekintza bereziak.

Porque así nos lo habías solicitado desde hace tiempo, te ofrecemos una manera de disfrutar de nuestra programación a un mejor precio, y además, de disfrutar de una serie de ventajas añadidas.

Nuestras tarjetas AUDIKIDE Y AUDIKIDETXO servirán para conseguir descuentos en nuestra programación, recibir información de primera mano, disfrutar de periodos de venta preferenciales, e incluso, acudir a eventos y actividades pensadas exclusivamente para quienes posean dichas tarjetas.

txartela/tarjeta	adina/edad	urteko kuota/coste anual	Barañaingo bizilagun kuota coste población Barañain	Beharpena Descuento
	12 urtetik gora A partir de 12 años	15€	0€	%10 programazio osoan %10 en toda la programación
	12 urtetik behera Hasta 12 años	15€	0€	%10 familia eta haurrentzako programazioa %10 en programación familia programación- infantil

* Beharpenak, urtarrila/maiatza eta iraila/abendu-etako aldizkari informatiboetan agertzen diren ikuskizun guztietan erabili ahal izango dira. Beste ikuskizunetarako, bulegoetan galdetu.

* Los descuentos serán válidos para todos los eventos que aparezcan en los boletines informativos de programación enero-mayo y septiembre-diciembre. Para otros eventos, consultar en oficina.

TransportarteBiderartu

Y recuerda que si vienes al Auditorio andando, en bici o en autobús, podrás beneficiarte de descuentos en todos los eventos de nuestra programación (en los aquí contenidos) y en los comercios incluidos dentro de nuestro Tour- Transportarte.

¡¡ Ahora, tu esfuerzo medioambiental, tiene premio !!

Más información en:

Taquilla del Auditorio

Tfno. 948 28 10 38 www.auditoriobarain.com

Gogoratu Auditorioa oinez, txirindulaz edo autobusez baldin bazatozela, gure programazioko ikuskizun guztietan (hemen agertzen dinetan) eta Transportarte-Biran parte hartzen duten dendetan beharpenak izango dituzula.

Orain, zure ingurunearekiko esfortzuak, saria dauka !!

Informazio gehiago:

Auditorioko Txarteldegian

948 28 10 38 Tfnoan www.auditoriobarain.com



strong stage

control de motores
señalización
iluminación arquitectural
cajas universales



Tu Ayuntamiento, a tu servicio

- Agenda cultural y deportiva
- Información municipal
- Actividades de ocio
- Obtención de certificados y recibos
- Servicios Generales
- Ayudas en Servicios Sociales